

Thứ Tư, 21-5-2025. Năm C
Wednesday, May-21-2025. Year C
Tuần 5 Phục Sinh

Ga 15, 1-8

John 15:1-8

Cành nào gắn liền với Thầy mà không sinh hoa trái, thì Người chặt đi; còn cành nào sinh hoa trái, thì Người cắt tỉa cho nó sinh nhiều hoa trái hơn (Ga 15,2)

In today's Gospel, Jesus speaks of his Father as a vine grower who does the careful work of pruning. Scripture scholars have noted that in the language Jesus used in this passage, the word for "prune" also implies a cleansing—and this was probably deliberate on the Lord's part. He knew that after he returned to his Father, his disciples would still need to be cleansed of attitudes and actions that stood in the way of their remaining connected to him, "the true vine" (John 15:1).

As followers of Jesus, we, too, need to be continually pruned and cleansed. This can make us feel anxious; it surely doesn't sound like a pleasant prospect! But as one commentator said, "The vinedresser is never closer to the vine, taking more thought over its long-term health and productivity, than when he has the knife in his hand." So we can trust that if we experience him "pruning" us, he is doing it with great care and love. And he is doing it only because he sees how it will help us to bear more fruit for him and his kingdom.

How can we cooperate with the Lord's pruning? Sometimes it's helpful to reflect on whether we have become too set in our habits or ways of thinking. Maybe we tend to respond to challenges too defensively. Maybe we need to reexamine our priorities. Or perhaps we have other blind spots. If you see anything like this, simply ask the Spirit, "Is this an opportunity for me to be pruned?"

Trong Tin mừng hôm nay, Chúa Giêsu nói về Cha của Người như một người trồng nho đang cẩn thận cắt tỉa. Các học giả Kinh thánh đã lưu ý rằng trong ngôn ngữ Chúa Giêsu sử dụng trong đoạn văn này, từ "cắt tỉa" cũng ám chỉ sự thanh tẩy - và điều này có lẽ là cố ý của Chúa. Người biết rằng sau khi Người trở về với Cha, các môn đệ của Người vẫn cần được thanh tẩy khỏi những thái độ và hành động cản trở họ tiếp tục kết nối với Người, "cây nho đích thực" (Ga 15,1).

Là những người theo Chúa Giêsu, chúng ta cũng cần được cắt tỉa và thanh tẩy liên tục. Điều này có thể khiến chúng ta cảm thấy lo lắng; chắc chắn không phải là một viễn cảnh dễ chịu! Nhưng như một nhà bình luận đã nói, "Người trồng nho không bao giờ gần gũi với cây nho hơn, suy nghĩ nhiều hơn về sức khỏe và năng suất lâu dài của cây hơn là khi cầm dao trên tay". Vì vậy, chúng ta có thể tin rằng nếu chúng ta trải nghiệm Người "cắt tỉa" chúng ta, Người đang làm điều đó với sự chăm sóc và tình yêu thương lớn lao. Và Người làm như vậy chỉ vì Người thấy rằng điều đó sẽ giúp chúng ta sinh nhiều hoa trái hơn cho Người và vương quốc của Người.

Làm thế nào chúng ta có thể hợp tác với sự cắt tỉa của Chúa? Đôi khi, việc suy gẫm xem liệu chúng ta có trở nên quá cứng nhắc trong thói quen hoặc cách suy nghĩ của mình hay không là rất hữu ích. Có thể chúng ta có xu hướng phản ứng với những thách thức một cách quá phòng thủ. Có thể chúng ta cần xem xét lại các ưu tiên của mình. Hoặc có lẽ chúng ta có những điểm mù khác. Nếu bạn thấy bất cứ điều gì như thế này, chỉ cần hỏi Thánh Linh, "Đây

If the answer is yes, we can turn to the Lord in repentance. Then we can give him permission to gently cut away the tangled vines in our lives that are blocking the flow of his life.

There's no doubt that the experience of pruning can be painful. Yet we can trust that our faithful and loving Lord knows exactly what he's doing. He will stay close to us as he prunes us and helps us to bear fruit in every area of our lives.

“Lord Jesus, I trust that you will cleanse and prune me so that I can bear fruit for you!”

có phải là cơ hội để tôi được cắt tỉa không?”

Nếu câu trả lời là có, chúng ta có thể quay về với Chúa trong sự ăn năn. Sau đó, chúng ta có thể cho phép Người nhẹ nhàng cắt bỏ những dây leo rối rắm trong cuộc sống của chúng ta đang cản trở dòng chảy cuộc sống của Người.

Không còn nghi ngờ gì nữa, trải nghiệm cắt tỉa có thể rất đau đớn. Tuy nhiên, chúng ta có thể tin rằng Chúa trung tín và yêu thương của chúng ta biết chính xác những gì Người đang làm. Người sẽ ở gần chúng ta khi Người cắt tỉa chúng ta và giúp chúng ta sinh hoa trái trong mọi khía cạnh của cuộc sống.

“Lạy Chúa Giêsu, con tin rằng Chúa sẽ thanh tẩy và cắt tỉa con để con có thể sinh hoa trái cho Chúa!”

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.